

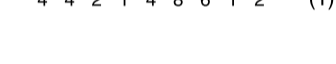
# Stereo Power Amplifier Amplificador

## Operating instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

<p><b>Owner's Record</b></p> <p>The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.</p>	
Model No. XM-GS400 Serial No. _____	

## XM-GS400



©2012 Sony Corporation Printed in Thailand

<div><b>Features</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Maximum power output of 150 W per channel (4) (at 4 Ω).</li> <li>This unit can be used as a bridging amplifier with a maximum output of 350 W.</li> <li>Built-in LP (low-pass) filter, HP (high-pass) filter, Subsonic filter and Low boost circuit.</li> <li>Protection circuit and indicator provided.</li> <li>Direct connection can be made with the speaker output of your car audio unit if it is not equipped with the line output (High level input connection)</li> <li>Hi-level Sensing Power On feature allows unit to be activated without need for REMOTE connection.</li> <li>Pulse power supply* for stable and regulated output power.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li><b>Pulse power supply</b> <i>This unit has a built-in power regulator which converts the power supplied by the 12 V DC car battery into high speed pulses using a semiconductor switch. These pulses are stepped up by the built-in pulse transformer and separated into both positive and negative power supplies before being converted into direct current again. This is to regulate fluctuating voltage from the car battery. This light weight power supply system provides a highly efficient power supply with a low impedance output.</i></li></ul>
---	--

<div><b>Caractéristiques</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Puissance de sortie maximale de 150 W par canal (4) (sous 4 Ω).</li> <li>Cet appareil peut être utilisé comme amplificateur à pont d'une sortie maximale de 350 W.</li> <li>Filtre passe-bas (LP), filtre passe-haut (HP), filtre subsonique et circuit d'accentuation des graves intégrés.</li> <li>Avec circuit et indicateur de protection.</li> <li>Une connexion directe est possible avec la sortie haut-parleur de votre autoradio si celui-ci n'est pas équipé d'une sortie de ligne (connexion d'entrée haut niveau).</li> <li>Une fonction de mise sous tension par détection de haut niveau permet à cet appareil d'être activé sans raccordement à REMOTE.</li> <li>Alimentation électrique par impulsions* pour une puissance de sortie stable et régulée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li><b>Alimentation électrique par impulsions</b> <i>Cet appareil est équipé d'un régulateur de puissance intégré qui convertit la puissance fournie par une batterie de voiture de 12 V CC en impulsions ultra-rapides au moyen d'un commutateur à semi-conducteur. Ces impulsions sont amplifiées par le transformateur d'impulsions intégré et séparées en alimentations positive et négative avant d'être reconverties en courant continu. Ce processus permet de compenser les fluctuations de tension provenant de la batterie de la voiture. Ce système d'alimentation de faible poids assure une alimentation électrique très efficace pour une sortie d'impédance faible.</i></li></ul>
--	--

<div><b>Características</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Potencia máxima de salida de 150 W por canal (4) (a 4 Ω).</li> <li>Esta unidad puede utilizarse como amplificador en puente con una salida máxima de 350 W.</li> <li>Filtro LP integrado (paso bajo), filtro HP (paso alto), filtro subsonico y circuito de baja graves integrés.</li> <li>Se proporciona un circuito de protección y un indicador.</li> <li>Es posible realizar una conexión directa con la salida de altavoz de un sistema de audio para automóvil si éste no está equipado con salida de línea (Conexión de entrada de alto nivel).</li> <li>El encendido del sensor de alto nivel permite que se active la unidad sin necesidad de conexión remota (REMOTE).</li> <li>Suministro de alimentación por impulsos* para obtener una potencia de salida estable y regulada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li><b>Suministro de alimentación por impulsos</b> <i>Esta unidad dispone de un regulador de potencia incorporado que convierte el suministro de alimentación de cc de 12 V de la batería del automóvil en impulsos de alta velocidad mediante un interruptor semiconductor. Estos impulsos se incrementan mediante el transformador de impulsos incorporado y se dividen en suministro de alimentación positiva y negativa antes de volver a convertirse en corriente directa. De esta forma, se regula la tensión fluctuante de la batería del automóvil. Este sistema de suministro de alimentación ligero proporciona una alta eficacia del suministro con una salida de baja impedancia.</i></li></ul>
--	---

<div><b>Specifications</b></div> <p><b>AUDIO POWER SPECIFICATIONS</b></p> <p>POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION</p> <p>70 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, both channels driven from 20 Hz to 20 kHz with no more than 1 % total harmonic distortion per Car Audio Ad Hoc Committee standards.</p> <p><b>Other Specifications</b></p> <table> <tbody><tr> <td>Circuit system</td><td>OTL (output transformerless) circuit</td><td>Low boost</td><td>0 – 10 dB (40 Hz)</td></tr> <tr> <td>Pulse power supply</td><td>12 V DC car battery (negative ground)</td><td>Power requirements</td><td>12 V DC car battery (negative ground)</td></tr> <tr> <td>Inputs</td><td>RCA pin jacks</td><td>Power supply voltage</td><td>10.5 – 16 V</td></tr> <tr> <td>High level input connector</td><td>High level input connector</td><td>Current drain</td><td>at rated output: 33 A (4 Ω, 70 W × 4)</td></tr> <tr> <td>Input level adjustment range</td><td>0.3 – 6 V (RCA pin jacks), 3 – 12 V (High level input)</td><td>Dimensions</td><td>Remote input: 1 mA Approx. 272 × 51 × 202 mm (10 3/4" × 2 1/4" × 8 in) (w/h/d) not incl. projecting parts and controls</td></tr> <tr> <td>Outputs</td><td>Speaker terminals</td><td>Mass</td><td>Approx. 2.7 kg (6 lb) not incl. accessories</td></tr> <tr> <td>Speaker impedance</td><td>2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier)</td><td>Supplied accessories</td><td>Mounting screws (4) High level input cord (1)</td></tr> </tbody></table> <p>Maximum output</p> <p>2 Speakers: 350 W × 2 (at 4 Ω) 4 Speakers: 150 W × 4 (at 4 Ω)</p> <p>Rated output (supply voltage at 14.4 V, 20 Hz - 20 kHz, 1 % THD)</p> <p>2 Speakers: 160 W × 2 (at 4 Ω) 4 Speakers: 80 W × 4 (at 2 Ω) 70 W × 4 (at 4 Ω)</p> <p>Frequency response</p> <p>Harmonic distortion</p> <p>Low-pass filter</p> <p>High-pass filter</p> <p>Subsonic filter</p> <p>2 Speakers: 10 Hz – 100 kHz (<sup>+0.5</sup>/<sub>-0.5</sub> dB) 3 – 12 V (High level input)</p> <p>2 Speakers: 50 – 300 Hz, 12 dB/oct</p> <p>4 Speakers: 50 – 300 Hz, 12 dB/oct</p> <p>2 Speakers: 50 – 300 Hz, 12 dB/oct</p> <p>4 Speakers: 6 – 70 Hz, 12 dB/oct</p> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>FOR THE CUSTOMERS IN THE USA. NOT APPLICABLE IN CANADA, INCLUDING IN THE PROVINCE OF QUEBEC. POUR LES CLIENTS AUX ÉTATS-UNIS. NON APPLICABLE AU CANADA, Y COMPRIS LA PROVINCE DE QUÉBEC.</p>	Circuit system	OTL (output transformerless) circuit	Low boost	0 – 10 dB (40 Hz)	Pulse power supply	12 V DC car battery (negative ground)	Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)	Inputs	RCA pin jacks	Power supply voltage	10.5 – 16 V	High level input connector	High level input connector	Current drain	at rated output: 33 A (4 Ω, 70 W × 4)	Input level adjustment range	0.3 – 6 V (RCA pin jacks), 3 – 12 V (High level input)	Dimensions	Remote input: 1 mA Approx. 272 × 51 × 202 mm (10 3/4" × 2 1/4" × 8 in) (w/h/d) not incl. projecting parts and controls	Outputs	Speaker terminals	Mass	Approx. 2.7 kg (6 lb) not incl. accessories	Speaker impedance	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier)	Supplied accessories	Mounting screws (4) High level input cord (1)	<table> <tbody><tr> <td></td><td><b>CEA2006 Standard</b> Power Output: 70 Watts RMS × 4 at 4 Ohms &lt; 1 % THD+N SN Ratio: 93 dBa (reference: 1 Watt into 4 Ohms)</td></tr> </tbody></table>		<b>CEA2006 Standard</b> Power Output: 70 Watts RMS × 4 at 4 Ohms < 1 % THD+N SN Ratio: 93 dBa (reference: 1 Watt into 4 Ohms)
Circuit system	OTL (output transformerless) circuit	Low boost	0 – 10 dB (40 Hz)																												
Pulse power supply	12 V DC car battery (negative ground)	Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)																												
Inputs	RCA pin jacks	Power supply voltage	10.5 – 16 V																												
High level input connector	High level input connector	Current drain	at rated output: 33 A (4 Ω, 70 W × 4)																												
Input level adjustment range	0.3 – 6 V (RCA pin jacks), 3 – 12 V (High level input)	Dimensions	Remote input: 1 mA Approx. 272 × 51 × 202 mm (10 3/4" × 2 1/4" × 8 in) (w/h/d) not incl. projecting parts and controls																												
Outputs	Speaker terminals	Mass	Approx. 2.7 kg (6 lb) not incl. accessories																												
Speaker impedance	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier)	Supplied accessories	Mounting screws (4) High level input cord (1)																												
	<b>CEA2006 Standard</b> Power Output: 70 Watts RMS × 4 at 4 Ohms < 1 % THD+N SN Ratio: 93 dBa (reference: 1 Watt into 4 Ohms)																														

<div><b>Spécifications</b></div> <table> <tbody><tr> <td>Circuiterie</td><td>Circuit OTL (sortie sans transformateur) Alimentation par impulsions Prises à broches RCA Connecteur d'entrée haut niveau</td><td>Réponse en fréquence</td><td>10 Hz – 100 kHz (<sup>+0.5</sup>/<sub>-0.5</sub> dB)</td></tr> <tr> <td>Distorsion harmonique</td><td>Filtre passe-bas</td><td>0,05 % ou moins (à 1 kHz, 4 Ω)</td><td>50 – 300 Hz, 12 dB/oct</td></tr> <tr> <td>Filtre passe-haut</td><td>50 – 300 Hz, 12 dB/oct</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Filtre subsonique</td><td>6 – 70 Hz, 12 dB/oct</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Amplification de basses fréquences</td><td>0 – 10 dB (40 Hz)</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Alimentation requise</td><td>Batterie de voiture, 12 V CC (masse négative)</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Tension d'alimentation</td><td>10,5 – 16 V</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Consommation de courant</td><td>à la sortie nominale: 33 A (4 Ω, 70 W × 4)</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Entrée de télécommande: 1 mA</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Emission: 272 × 51 × 202 mm (10 3/4" × 2 1/4" × 8 po) (L/h/p) parties saillantes et commandes excels</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Environ 2,7 kg (6 lb), accessoires non compris</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Via de montage (4)</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Cordon d'entrée haut niveau (1)</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody></table> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p>	Circuiterie	Circuit OTL (sortie sans transformateur) Alimentation par impulsions Prises à broches RCA Connecteur d'entrée haut niveau	Réponse en fréquence	10 Hz – 100 kHz ( <sup>+0.5</sup> / <sub>-0.5</sub> dB)	Distorsion harmonique	Filtre passe-bas	0,05 % ou moins (à 1 kHz, 4 Ω)	50 – 300 Hz, 12 dB/oct	Filtre passe-haut	50 – 300 Hz, 12 dB/oct			Filtre subsonique	6 – 70 Hz, 12 dB/oct			Amplification de basses fréquences	0 – 10 dB (40 Hz)			Alimentation requise	Batterie de voiture, 12 V CC (masse négative)			Tension d'alimentation	10,5 – 16 V			Consommation de courant	à la sortie nominale: 33 A (4 Ω, 70 W × 4)			Entrée de télécommande: 1 mA				Emission: 272 × 51 × 202 mm (10 3/4" × 2 1/4" × 8 po) (L/h/p) parties saillantes et commandes excels				Environ 2,7 kg (6 lb), accessoires non compris				Via de montage (4)				Cordon d'entrée haut niveau (1)				<table> <tbody><tr> <td>Dimensions</td><td>272 (10 3/4") 162 (6 1/2") 51 (2 1/4")</td><td>Unit: mm (in) Unité: mm (po) Unidad: mm</td></tr> <tr> <td>Poids</td><td>2 700 g (6 lb)</td><td></td></tr> <tr> <td>Accessoires fournis</td><td>4 vis de montage (4) Cordon d'entrée haut niveau (1)</td><td></td></tr> </tbody></table>	Dimensions	272 (10 3/4") 162 (6 1/2") 51 (2 1/4")	Unit: mm (in) Unité: mm (po) Unidad: mm	Poids	2 700 g (6 lb)		Accessoires fournis	4 vis de montage (4) Cordon d'entrée haut niveau (1)	
Circuiterie	Circuit OTL (sortie sans transformateur) Alimentation par impulsions Prises à broches RCA Connecteur d'entrée haut niveau	Réponse en fréquence	10 Hz – 100 kHz ( <sup>+0.5</sup> / <sub>-0.5</sub> dB)																																																											
Distorsion harmonique	Filtre passe-bas	0,05 % ou moins (à 1 kHz, 4 Ω)	50 – 300 Hz, 12 dB/oct																																																											
Filtre passe-haut	50 – 300 Hz, 12 dB/oct																																																													
Filtre subsonique	6 – 70 Hz, 12 dB/oct																																																													
Amplification de basses fréquences	0 – 10 dB (40 Hz)																																																													
Alimentation requise	Batterie de voiture, 12 V CC (masse négative)																																																													
Tension d'alimentation	10,5 – 16 V																																																													
Consommation de courant	à la sortie nominale: 33 A (4 Ω, 70 W × 4)																																																													
Entrée de télécommande: 1 mA																																																														
Emission: 272 × 51 × 202 mm (10 3/4" × 2 1/4" × 8 po) (L/h/p) parties saillantes et commandes excels																																																														
Environ 2,7 kg (6 lb), accessoires non compris																																																														
Via de montage (4)																																																														
Cordon d'entrée haut niveau (1)																																																														
Dimensions	272 (10 3/4") 162 (6 1/2") 51 (2 1/4")	Unit: mm (in) Unité: mm (po) Unidad: mm																																																												
Poids	2 700 g (6 lb)																																																													
Accessoires fournis	4 vis de montage (4) Cordon d'entrée haut niveau (1)																																																													

<div><b>Especificaciones</b></div> <table> <tbody><tr> <td>Sistema de circuito</td><td>Cicuito OTL (salida sin transformador) Suministro de alimentación por impulsos</td><td>Respuesta de frecuencia</td><td>10 Hz – 100 kHz (<sup>+0.5</sup>/<sub>-0.5</sub> dB)</td></tr> <tr> <td>Distorsión armónica</td><td>Filtro de paso bajo</td><td>0,05 % o inferior (a 1 kHz, 4 Ω)</td><td>50 – 300 Hz, 12 dB/oct</td></tr> <tr> <td>Filtro de paso alto</td><td>50 – 300 Hz, 12 dB/oct</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Filtro subsonico</td><td>6 – 70 Hz, 12 dB/oct</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Incremento de bajas frecuencias</td><td>0 – 10 dB (40 Hz)</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Requisitos de alimentación</td><td>Batería de automóvil de cc de 12 V (negativo a masa)</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Tensión de suministro de alimentación</td><td>10,5 – 16 V</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Consumo de energía</td><td>Con salida nominal: 33 A (4 Ω, 70 W × 4) Entrada remota: 1 mA Aprox. 272 × 51 × 202 mm (an/l/pr/p), componentes y controles salientes excluidos</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Dimensiones</td><td>Aprox. 272 × 51 × 202 mm (an/l/pr/p), componentes y controles salientes excluidos</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Masa</td><td>Approx. 2.7 kg, accesorios excluidos</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Accesorios suministrados</td><td>4 Tornillos de montaje (4) Cable de entrada de alto nivel (1)</td><td></td><td></td></tr> </tbody></table> <p>Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.</p>	Sistema de circuito	Cicuito OTL (salida sin transformador) Suministro de alimentación por impulsos	Respuesta de frecuencia	10 Hz – 100 kHz ( <sup>+0.5</sup> / <sub>-0.5</sub> dB)	Distorsión armónica	Filtro de paso bajo	0,05 % o inferior (a 1 kHz, 4 Ω)	50 – 300 Hz, 12 dB/oct	Filtro de paso alto	50 – 300 Hz, 12 dB/oct			Filtro subsonico	6 – 70 Hz, 12 dB/oct			Incremento de bajas frecuencias	0 – 10 dB (40 Hz)			Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de cc de 12 V (negativo a masa)			Tensión de suministro de alimentación	10,5 – 16 V			Consumo de energía	Con salida nominal: 33 A (4 Ω, 70 W × 4) Entrada remota: 1 mA Aprox. 272 × 51 × 202 mm (an/l/pr/p), componentes y controles salientes excluidos			Dimensiones	Aprox. 272 × 51 × 202 mm (an/l/pr/p), componentes y controles salientes excluidos			Masa	Approx. 2.7 kg, accesorios excluidos			Accesorios suministrados	4 Tornillos de montaje (4) Cable de entrada de alto nivel (1)			<table> <tbody><tr> <td>Dimensiones / Dimensions / Dimensiones</td><td>272 (10 3/4") 162 (6 1/2") 51 (2 1/4")</td><td>Unit: mm (in) Unité: mm (po) Unidad: mm</td></tr> <tr> <td>Poids</td><td>2 700 g (6 lb)</td><td></td></tr> <tr> <td>Accessoires fournis</td><td>4 vis de montage (4) Cordon d'entrée haut niveau (1)</td><td></td></tr> </tbody></table>	Dimensiones / Dimensions / Dimensiones	272 (10 3/4") 162 (6 1/2") 51 (2 1/4")	Unit: mm (in) Unité: mm (po) Unidad: mm	Poids	2 700 g (6 lb)		Accessoires fournis	4 vis de montage (4) Cordon d'entrée haut niveau (1)	
Sistema de circuito	Cicuito OTL (salida sin transformador) Suministro de alimentación por impulsos	Respuesta de frecuencia	10 Hz – 100 kHz ( <sup>+0.5</sup> / <sub>-0.5</sub> dB)																																																			
Distorsión armónica	Filtro de paso bajo	0,05 % o inferior (a 1 kHz, 4 Ω)	50 – 300 Hz, 12 dB/oct																																																			
Filtro de paso alto	50 – 300 Hz, 12 dB/oct																																																					
Filtro subsonico	6 – 70 Hz, 12 dB/oct																																																					
Incremento de bajas frecuencias	0 – 10 dB (40 Hz)																																																					
Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de cc de 12 V (negativo a masa)																																																					
Tensión de suministro de alimentación	10,5 – 16 V																																																					
Consumo de energía	Con salida nominal: 33 A (4 Ω, 70 W × 4) Entrada remota: 1 mA Aprox. 272 × 51 × 202 mm (an/l/pr/p), componentes y controles salientes excluidos																																																					
Dimensiones	Aprox. 272 × 51 × 202 mm (an/l/pr/p), componentes y controles salientes excluidos																																																					
Masa	Approx. 2.7 kg, accesorios excluidos																																																					
Accesorios suministrados	4 Tornillos de montaje (4) Cable de entrada de alto nivel (1)																																																					
Dimensiones / Dimensions / Dimensiones	272 (10 3/4") 162 (6 1/2") 51 (2 1/4")	Unit: mm (in) Unité: mm (po) Unidad: mm																																																				
Poids	2 700 g (6 lb)																																																					
Accessoires fournis	4 vis de montage (4) Cordon d'entrée haut niveau (1)																																																					

<div><b>Dimensions / Dimensions / Dimensiones</b></div>	Unit: mm (in) Unité: mm (po) Unidad: mm
---	---

<div><b>Troubleshooting Guide</b></div> <p>The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.</p>	
<b>Problem</b>	<b>Cause/Solution</b>
<b>The illumination indicator does not light up.</b>	The fuse is blown. → Replace the fuse with a new one. The ground wire is not securely connected. → Fasten the ground wire securely to a metal point of the car. The voltage going into the remote terminal is too low. • The connected car audio unit is not turned on. → Turn on the car audio unit. • The system requires too many amplifiers. → Use a relay. Check the battery voltage (10.5 – 16 V).
<b>The illumination indicator will change from blue to red.</b>	Turn off the power switch. The speaker outputs are shorted. → Rectify the cause of the short. Turn off the power switch. Make sure the speaker cord and ground wire are securely connected.
<b>• The unit becomes abnormally hot.</b>	The unit heats up abnormally. • Use speakers with suitable impedance. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier). • Make sure to place the unit in a well ventilated location. The thermal protector is activated. → Reduce the volume.
<b>• The sound is interrupted.</b>	The power connecting wires are installed too close to the RCA pin cords. → Keep the wires away from the cords. The ground wire is not securely connected. → Fasten the ground wire securely to a metal point of the car. Negative speaker wires are touching the car chassis. → Keep the wires away from the car chassis.
<b>Alternator noise is heard.</b>	The LPF switch is set to the "ON" position. → When connecting the full range speaker, set to "OFF" position. The Filter switch is set to the "LP" position. → When connecting the full range speaker, set to "OFF" or "HP" position.
<b>The sound is muffled.</b>	The LEVEL adjustment control is not appropriate. Turn the LEVEL adjustment control in the clockwise direction.
<b>The sound is too low.</b>	

### Guide de dépannage

La liste suivante vous permettra de remédier à la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer dans le cadre de l'utilisation de votre appareil. Avant de passer en revue la liste ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

<b>Problème</b>	<b>Cause/Solution</b>
<b>L'indicateur d'illumination ne s'allume pas.</b>	Le fusible est grillé. → Remplacez le fusible par un fusible neuf. Le fil de masse n'est pas connecté correctement. → Fixez correctement le fil de masse à un point métallique de la carrosserie. La tension entrant sur la borne de commande à distance est trop faible. • L'auto radio raccordé n'est pas sous tension. → Mettez l'auto radio sous tension. • Le système utilise trop d'amplificateurs. → Utilisez un relais. Vérifiez la tension de la batterie (10,5 – 16 V).
<b>L'indicateur d'illumination passe du bleu au rouge.</b>	Coupez l'interrupteur d'alimentation. Les sorties de haut-parleur sont court-circuitées. → Réglez à la cause du court-circuit. Coupez l'interrupteur d'alimentation. Assurez-vous que le cordon de haut-parleur et le câble de masse sont correctement branchés.
<b>• L'appareil chauffe de façon anormale.</b>	L'appareil chauffe de façon anormale. • Utilisez des haut-parleurs d'une impédance appropriée. → 2 – 8 Ω (stéréo), 4 – 8 Ω (en cas d'utilisation comme amplificateur à pont). • Installez l'appareil dans un endroit bien aéré. Le protecteur thermique est activé. → Réduisez le volume.
<b>• Le son est interrompu.</b>	Les câbles d'alimentation sont installés trop près des câbles à broches RCA. → Eloignez les câbles d'alimentation des câbles à broches RCA. Le fil de masse n'est pas connecté correctement. → Fixez correctement le fil de masse à un point métallique de la carrosserie. Les fils négatifs des haut-parleurs touchent la carrosserie de la voiture. → Eloignez les fils de la carrosserie de la voiture.
<b>Le son est étouffé.</b>	Le commutateur LPF est réglé sur la position « ON ». → Quand vous raccordez l'enceinte pleine gamme, réglez-le sur la position « OFF ». Le commutateur du filtre est réglé sur la position « LP ». → Quand vous raccordez l'enceinte pleine gamme, réglez-le sur la position « OFF » ou « HP ».
<b>Le son est trop faible.</b>	La commande de réglage LEVEL est mal réglée. Tournez la commande de réglage LEVEL dans le sens des aiguilles d'une montre.

<b>• L'appareil chauffe de façon anormale.</b>	L'appareil chauffe de façon anormale. • Utilisez des haut-parleurs d'une impédance appropriée. → 2 – 8 Ω (stéréo), 4 – 8 Ω (en cas d'utilisation comme amplificateur à pont). • Installez l'appareil dans un endroit bien aéré. Le protecteur thermique est activé. → Réduisez le volume.
<b>• Le son est interrompu.</b>	Les câbles d'alimentation sont installés trop près des câbles à broches RCA. → Eloignez les câbles d'alimentation des câbles à broches RCA. Le fil de masse n'est pas connecté correctement. → Fixez correctement le fil de masse à un point métallique de la carrosserie. Les fils négatifs des haut-parleurs touchent la carrosserie de la voiture. → Eloignez les fils de la carrosserie de la voiture.
<b>Le son est étouffé.</b>	Le commutateur LPF est réglé sur la position « ON ». → Quand vous raccordez l'enceinte pleine gamme, réglez-le sur la position « OFF ». Le commutateur du filtre est réglé sur la position « LP ». → Quand vous raccordez l'enceinte pleine gamme, réglez-le sur la position « OFF » ou « HP ».
<b>Le son est trop faible.</b>	La commande de réglage LEVEL est mal réglée. Tournez la commande de réglage LEVEL dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Guía de solución de problemas

La siguiente lista le resultará útil para solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con la unidad. Antes de consultar la lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

<b>Problema</b>	<b>Causa/Solución</b>
<b>El indicador de iluminación no se ilumina.</b>	El fusible se ha fundido. → Sustituya ambos fusibles por otros nuevos. El cable de toma a tierra no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a un punto metálico del automóvil. La tensión que recibe el terminal remoto es demasiado baja. • No ha activado el sistema de audio para automóvil conectado. → Actívelo. • El sistema emplea demasiados amplificadores. → Utilice un relé. Compruebe la tensión de la batería (10,5 – 16 V).
<b>El indicador iluminación cambia de azul a rojo.</b>	Apague el interruptor de alimentación. Se ha producido un cortocircuito en las salidas de altavoz. → Rectifique la causa del cortocircuito. Apague el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cable del altavoz y el de toma a tierra están conectados firmemente.
<b>• La unidad se calienta de forma exagerada.</b>	La unidad se calienta de forma exagerada. • Utilice altavoces con una impedancia adecuada. → 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (cuando se utiliza como amplificador en puente). • Coloque la unidad en un lugar bien ventilado. Se ha activado el protector térmico. → Reduzca el volumen.
<b>• El sonido se interrumpe.</b>	Los cables de conexión de alimentación se encuentran demasiado cerca de los cables con terminales RCA. → Manténgalos alejados entre sí. El cable de toma a tierra no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a un punto metálico del automóvil. Los cables negativos del altavoz han entrado en contacto con el chasis del automóvil. → Manténgalos alejados del chasis.
<b>El sonido se amortigua.</b>	El interruptor del LPF (filtro de paso bajo) está ajustado en la posición "ON". → Cuando conecte el altavoz de máximo alcance, ajústelo en la posición "OFF". El interruptor del filtro está ajustado en la posición "LP". → Cuando conecte el altavoz de máximo alcance, ajústelo en la posición "OFF" o "HP".
<b>El sonido es demasiado bajo.</b>	El control de ajuste LEVEL no es apropiado. Gire el control de ajuste LEVEL en el sentido de las agujas del reloj.

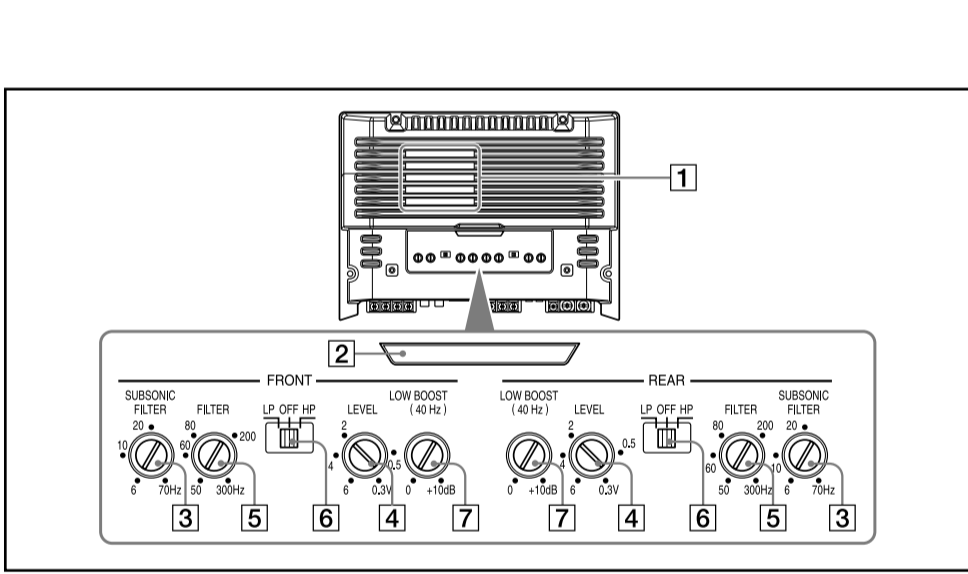
<b>1</b>	<b>Ventilation outlet</b> <p>Heats inside the unit is dissipated from here. Depending on the temperature of the unit, the fan status changes in 3 steps (stopped, low-speed, high-speed).</p>	<b>4</b>	<b>LEVEL adjustment control</b> <p>The input level can be adjusted with this control. Turn it in the clockwise direction when the output level of the car audio unit seems low.</p>
<b>2</b>	<b>Illumination indicator</b> <p>Lights up in blue during operation. When the illumination is activated the indicator will change from blue to red. When the illumination is activated refer to the Troubleshooting Guide.</p>	<b>5</b>	<b>Cut-off frequency adjustment control</b> <p>Set the cut-off frequency (50 – 300 Hz) for the low-pass or high-pass filter.</p>
<b>3</b>	<b>SUBSONIC FILTER cut-off frequency adjustment control</b> <p>Set the cut-off frequency (6 – 70 Hz) for the subsonic filter.</p>	<b>6</b>	<b>FILTER selector switch</b> <p>When the switch is in the LP position, the filter is set to low-pass. When the switch is in the HP position, the filter is set to high-pass.</p>
		<b>7</b>	<b>LOW BOOST level control</b> <p>Turn this control to boost the frequencies around 40 Hz to a maximum of 10 dB.</p>

### Emplacement et fonction des commandes

<b>1</b>	<b>Sortie de ventilation</b> <p>Cette sortie permet à la chaleur à l'intérieur de l'appareil de se dissiper. Selon la température de l'appareil, le ventilateur passe par 3 états différents (arrêté, vitesse lente, vitesse rapide).</p>	<b>4</b>	<b>Commande de réglage LEVEL</b> <p>Le niveau d'entrée permet à la chaleur à l'intérieur de l'appareil de se dissiper. Tournez cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque le niveau de sortie de l'auto radio semble faible.</p>
<b>2</b>	<b>Indicateur d'illumination</b> <p>S'allume en bleu en cours de fonctionnement. Lorsque l'illumination est activée, l'indicateur passe du bleu au rouge. Lorsque l'illumination est activée, reportez-vous au Guide de dépannage.</p>	<b>5</b>	<b>Commandes de réglage de la fréquence de coupure</b> <p>Règle la fréquence de coupure (50 – 300 Hz) pour les filtres passe-bas ou passe-haut.</p>
<b>3</b>	<b>Commande de réglage de la fréquence de coupure SUBSONIC FILTER</b> <p>Règle la fréquence de coupure (6 – 70 Hz) pour le filtre subsonique.</p>	<b>6</b>	<b>Sélecteur FILTER</b> <p>Quand le sélecteur est en position LP, le filtre passe-bas est activé. Quand le sélecteur est en position HP, le filtre passe-haut est activé.</p>
		<b>7</b>	<b>Commande de niveau LOW BOOST</b> <p>Tournez cette commande pour amplifier les fréquences autour de 40 Hz à un maximum de 10 dB.</p>

### Ubicación y función de los controles

<b>1</b>	<b>Salida de ventilación</b> <p>El calor de la unidad se disipará por la salida de ventilación. En función de la temperatura de la unidad, el ventilador cambia entre 3 estados (detenido, velocidad baja, velocidad alta).</p>	<b>4</b>	<b>Control de ajuste LEVEL</b> <p>Mediante este control se puede ajustar el nivel de entrada. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj si el nivel de salida del sistema de audio para automóvil parece bajo.</p>
<b>2</b>	<b>Indicador lllumination</b> <p>Se activa una luz azul cuando está en uso. Cuando la iluminación está activa, el indicador cambia de azul a rojo. Cuando la iluminación está activa, consulte la Guía de solución de problemas.</p>	<b>5</b>	<b>Control de ajuste de la frecuencia de corte</b> <p>Ajusta la frecuencia de corte (50 – 300 Hz) para el filtro de paso bajo o el filtro de paso alto.</p>
<b>3</b>	<b>Control de ajuste y frecuencia de corte del SUBSONIC FILTER</b> <p>Configure la frecuencia de corte (6 – 70 Hz) para el filtro subsonico.</p>	<b>6</b>	<b>Interruptor de selección del FILTER</b> <p>Cuando el interruptor se encuentra en la posición LP, el filtro está ajustado en paso bajo. Cuando el interruptor se encuentra en la posición HP, el filtro está ajustado en paso alto.</p>
		<b>7</b>	<b>Control de nivel LOW BOOST</b> <p>Gire este control para incrementar las frecuencias alrededor de 40 Hz a un valor máximo de 10 dB.</p>

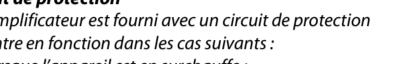


### Precautions

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Use speakers with an impedance of 2 to 8 Ω (4 to 8 Ω when used as a bridging amplifier).
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers.
- Avoid installing the unit in areas subject to:
  - high temperatures such as from direct sunlight or hot air from the heater
  - rain or moisture
  - dust or dirt.
- If your car is parked in direct sunlight and there is a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool down before use.
- When installing the unit horizontally, be sure not to cover the fins with the floor carpet etc.
- If this unit is placed too close to the car audio unit or antenna, interference may occur. In this case, relocate the amplifier away from the car audio unit or antenna.
- If no power is being supplied to the car audio unit, check the connections.
- This power amplifier employs a protection circuit\* to protect the transistors and speakers if the amplifier malfunctions. Do not attempt to test the protection circuits by covering the heat sink or connecting improper loads.
- Do not use the unit on a weak battery as its optimum performance depends on a good power supply.
- For safety reasons, keep your car audio unit volume moderate so that you can still hear sounds outside your car.

**Fuse Replacement**  
If the fuse blows, check the power connection and replace both the fuses. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

<div><b>Précautions</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant de 12 V CC avec masse négative.</li> <li>Utilisez des haut-parleurs d'une impédance appropriée de 2 à 8 Ω (4 à 8 Ω en cas d'utilisation comme amplificateur en pont).</li> <li>Nie raccordez pas de haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs de cet appareil. Cela risquerait en effet d'endommager les haut-parleurs actifs.</li> <li>N'installez pas l'appareil dans des endroits soumis: <ul style="list-style-type: none"><li>à des températures élevées, comme en plein soleil ou près du chauffage;</li> <li>à la pluie ou à l'humidité;</li> <li>à la poussière ou à la saleté.</li></ul></li> <li>Si votre voiture est garée en plein soleil et que la température a considérablement augmenté à l'intérieur de l'habitacle, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.</li> <li>Si vous installez l'appareil à l'horizontale, ne recouvrez pas les ailettes de ventilation avec le tapis de sol ou quoi que ce soit d'autre.</li> <li>Si cet appareil est placé trop près de l'auto radio ou de l'antenne, il se peut que des interférences se produisent. Dans ce cas, éloignez l'amplificateur de l'auto radio ou de l'antenne.</li> <li>Si l'auto radio n'est pas alimenté, vérifiez les raccords.</li> <li>Cet amplificateur de puissance est équipé d'un circuit de protection* conçu pour protéger les transistors et les haut-parleurs en cas de défaillance de l'amplificateur. N'essayez pas de tester l'efficacité des circuits de protection en recouvrant le dissipateur thermique ou en effectuant de mauvais raccords.</li> <li>N'utilisez pas l'appareil avec une batterie faible, car sa performance optimale dépend d'une bonne alimentation en électricité.</li> <li>Pour des raisons de sécurité, maintenez le volume de l'auto radio à un niveau modéré afin d'entendre les bruits extérieurs.</li></ul>	<div><b>Avertissement</b></div> <p>Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à utiliser un fusible dont la capacité en ampères correspond à celle inscrite au-dessus du porte-fusible. N'utilisez jamais de fusible dont la capacité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil car cela pourrait endommager l'appareil.</p>
--	--



\* **Circuit de protection**  
*Cet amplificateur est fourni avec un circuit de protection qui entre en fonction dans les cas suivants:*

- lorsque l'appareil est en surchauffe;
- lorsqu'un courant continu est généré;
- lorsque les bornes de haut-parleur sont court-circuitées.

*La couleur de l'indicateur d'illumination passe alors du bleu au rouge et l'appareil s'éteint.*

*Dans ce cas, éteignez les appareils raccordés, retirez la cassette ou le disque et déterminez l'origine du problème. Si l'amplificateur est en surchauffe, attendez qu'il refroidisse avant d'utiliser l'appareil.*

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.

### Remplacement du fusible

Si le fusible fond, vérifiez les connexions de l'alimentation et remplacez les deux fusibles. Si le fusible fond de nouveau avant avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Dans ce cas, consultez votre distributeur Sony le plus proche.

<div><b>Precauciones</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Esta unidad está diseñada para utilizarse sólo con cc de 12 V negativo a masa.</li> <li>Emplee altavoces con impedancia de 2 a 8 Ω (de 4 a 8 Ω cuando se utilice como amplificador en puente).</li> <li>No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz de la unidad, ya que puede dañar dichos altavoces.</li> <li>Evite instalar la unidad en lugares expuestos a: <ul style="list-style-type: none"><li>altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción</li> <li>la lluvia o la humedad</li> <li>suciedad o polvo</li></ul></li> <li>Si aparece el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.</li> <li>Si instala la unidad horizontalmente, asegúrese de no cubrir las aletas con la moqueta del suelo, etc.</li> <li>Si coloca la unidad demasiado cerca del sistema de audio para automóvil o de la antena, pueden producirse interferencias. En este caso, instale el amplificador alejado de dichos dispositivos.</li> <li>Si el sistema de audio para automóvil no recibe alimentación, compruebe las conexiones.</li> <li>Este amplificador de potencia emplea un circuito de protección* para proteger los transistores y los altavoces en caso de que dicho amplificador presente fallos de funcionamiento. No intente sondear a prueba los circuitos de protección cubriendo el disipador de calor o conectando cargas inadecuadas.</li> <li>No utilice la unidad si la batería se está agotando, ya que el rendimiento óptimo de dicha unidad depende de un buen suministro de alimentación.</li> <li>Por razones de seguridad, mantenga el volumen del sistema de audio para automóvil en un nivel moderado de forma que sea posible oír los sonidos del exterior del automóvil.</li></ul>	<div><b>Advertencia</b></div> <p>Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el portafusible. No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que podría dañar la unidad.</p>
---	---

\* **Circuito de protección**

*Este amplificador dispone de un circuito de protección que se activa en los siguientes casos:*

- *Si la unidad se calienta excesivamente*
- *Si se genera corriente cc*
- *Si se produce un cortocircuito en los terminales de altavoz.*

*El color del indicador illumination cambia de azul a rojo, y luego se apaga el dispositivo.*

*Si esto ocurre, desactive el equipo conectado, extraiga la cinta de cassette o el disco y determine la causa del fallo de funcionamiento. Si el amplificador se ha sobrecalentado, espere hasta que la unidad se enfríe antes de volver a utilizarla.*

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no aparezca en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

<div><b>Substitución del fusible</b></div> <p>Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustituya ambos fusibles. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista un fallo de funcionamiento interno. En ese caso, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.</p>	<div><b>Protection circuit</b></div> <p><i>This amplifier is provided with a protection circuit that operates in the following cases:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>— <i>when the unit is overheated</i></li> <li>— <i>when DC current is generated</i></li> <li>— <i>when the speaker terminals are short-circuited.</i></li></ul> <i>The color of the illumination indicator will change from blue to red, and the unit will shut down.</i> <p><i>If this happens, turn off the connected equipment, take out the cassette tape or disc, and determine the cause of the malfunction. If the amplifier has overheated, wait until the unit cools down before use.</i></p> <p>If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.</p></p>
--	--

# Connections / Raccordements / Conexiones

## Parts for Installation and Connections / Pièces destinées à l'installation et aux raccordements / Componentes de instalación y conexiones



### Installation

#### Before Installation

- Mount the unit either inside the trunk or under a seat.
- Choose the mounting location carefully so the unit will not interfere with the normal movements of the driver and it will not be exposed to direct sunlight or hot air from the heater.
- Do not install the unit under the floor carpet, where the heat dissipation from the unit will be considerably impaired.

First, place the unit where you plan to install it, and mark the positions of the 4 screw holes on the mounting board (not supplied). Then drill a 3 mm (1/8 in) pilot hole at each mark and mount the unit onto the board with the supplied mounting screws. The mounting screws are all 14 mm (1/2 in) long, so make sure that the mounting board is thicker than 14 mm (1/2 in).

### Installation

#### Avant l'installation

- Installez l'appareil dans le coffre ou sous un siège.
- Choisissez soigneusement l'emplacement de montage afin d'éviter que l'appareil ne gêne le conducteur dans ses mouvements et qu'il ne soit pas exposé au rayonnement direct du soleil ou à l'air chaud du radiateur.
- N'installez pas l'appareil sous le tapis de sol car la dissipation thermique ne pourrait pas se faire correctement.

Posez d'abord l'appareil à l'endroit où vous souhaitez l'installer et tracez un repère de positionnement pour les 4 orifices de vis sur la plaque de montage (non fournie). Percez des orifices de 3 mm (1/8 po) au niveau de chaque repère et fixez l'appareil sur la plaque avec les vis de montage fournies. La longueur des vis de montage est de 14 mm (1/2 po). Assurez-vous donc que l'épaisseur de la plaque de montage est supérieure à 14 mm (1/2 po).

### Instalación

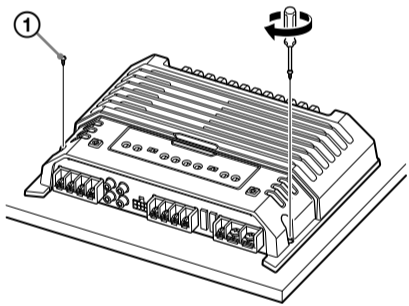
#### Antes de realizar la instalación

- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte las maniobras normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, en cuyo caso la disipación de calor de la misma disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los 4 orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Ya que la longitud de estos tornillos es de 14 mm, compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 14 mm.

### Mount the unit as illustrated.

Montez l'appareil comme illustré. Monte la unidad tal como se muestra en la ilustración.



### Cautions

- Before making any connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Be sure to use speakers with an adequate power rating. If you use small capacity speakers, they may be damaged.
- This is a Phase-Inverted Amplifier.
- Do not connect the ⊕ terminal of the speaker system to the car chassis, and do not connect the ⊖ terminal of the right speaker with that of the left speaker.
- Install the input and output cords away from the power supply wire as running them close together can generate some interference noise.

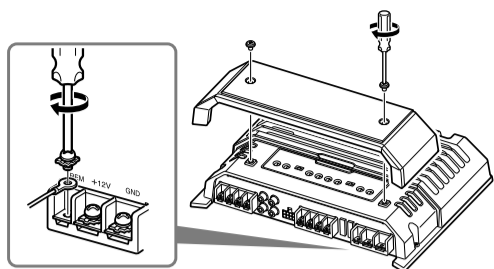
- This unit is a high powered amplifier. Therefore, it may not perform to its full potential if used with the speaker cords supplied with the car.
- If your car is equipped with a computer system for navigation or some other purpose, do not remove the ground wire from the car battery. If you disconnect the wire, the computer memory may be erased. To avoid short circuits when making connections, disconnect the +12V power supply wire until all the other wires have been connected.
- Cet appareil est un amplificateur de haute puissance. Il se peut donc qu'il n'atteigne pas sa puissance maximale s'il est utilisé avec les cordons de haut-parleurs de la voiture.
- Si votre voiture est équipée d'un ordinateur de bord pour la navigation ou autre, ne débranchez pas le fil de masse de la batterie de la voiture. Si vous débranchez ce fil, toute la mémoire de l'ordinateur risque d'être effacée. Pour éviter tout risque de court-circuit lorsque vous effectuez les raccordements, branchez le fil d'alimentation de +12V uniquement après avoir branché tous les autres fils.

### Precaución

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de capacidad reducida, pueden dañarse.
- Este amplificador es de fase invertida.
- No conecte el terminal ⊕ del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni el terminal ⊖ del altavoz derecho al del altavoz izquierdo.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de la fuente de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.

- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema de ordenador para la navegación o para otra finalidad, no desconecte el conductor de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de la fuente de alimentación de +12V hasta conectar todos los cables.

Make the terminal connections as illustrated below. Effectuez les connexions des bornes comme illustré ci-dessous. Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación.

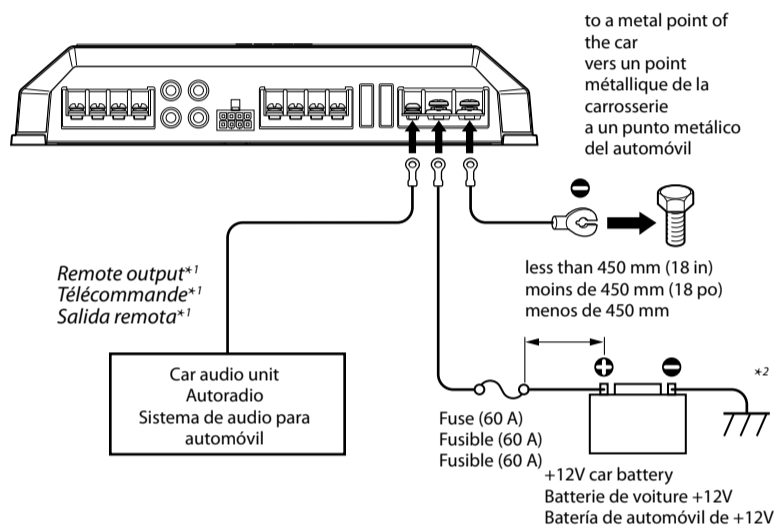


**Note**  
When you tighten the screw, be careful not to apply too much torque\* as doing so may damage the screw.  
\* The torque value should be less than 1 N·m.

**Remarque**  
Lorsque vous vissez la vis, faites attention à ne pas appliquer une trop grande force\*, car cela pourrait endommager la vis.  
\* Le couple de serrage doit être inférieur à 1 N·m.

**Nota**  
Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión\*, ya que puede dañarlo.  
\* El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 N·m.

## Power Connection Wires (not supplied) / Câbles d'alimentation (non fournis) / Cables de conexión de alimentación (no suministrados)



\*If you have the factory original or some other car audio unit without a remote output for the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply. In high level input connection, car audio unit can also be activated without need for REMOTE connection. However, this function is not guaranteed for all car audio units.

\*Si vous disposez de l'autoradio d'origine ou d'un autre autoradio dont l'amplificateur ne comporte pas de sortie de télécommande, raccordez la borne d'entrée de commande à distance (REMOTE) à la prise d'alimentation accessoire. Dans une connexion d'entrée à haut niveau, l'autoradio peut également être activé sans raccordement à REMOTE. Toutefois, cette fonction n'est pas garantie pour tous les autoradios.

\*Si dispone del sistema de audio para automóvil original de fábrica o de otro sistema sin una salida remota para el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) a la fuente de alimentación auxiliar. En la conexión de entrada de alto nivel, el sistema de audio para automóvil también puede activarse sin necesidad de conexión REMOTE. No obstante, esta función no se garantiza en todos los sistemas de audio para automóvil.

### Notes on the power supply

- Connect the +12V power supply wire only after all the other wires have been connected.
- Be sure to connect the ground wire of the unit securely to a metal point of the car. A loose connection may cause a malfunction of the amplifier.
- Be sure to connect the remote control wire of the car audio unit to the remote terminal.
- When using a car audio unit without a remote output on the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.
- Use a power supply wire with a fuse attached (60 A).

### Remarques sur l'alimentation électrique

- Raccordez le câble d'alimentation +12V uniquement après avoir réalisé toutes les autres connexions.
- Raccordez solidement le fil de masse de l'appareil à un point métallique de la carrosserie. Une connexion lâche risque de provoquer un problème de fonctionnement de l'amplificateur.
- Veuillez à raccorder le fil de commande à distance de l'autoradio à la borne de commande à distance.
- Assurez-vous que les fils de la batterie du véhicule raccordés à ce dernier (masse au châssis)\* sont d'un calibre au moins égal à celui du fil électrique principal reliant la batterie et l'amplificateur.
- Pendant une utilisation à pleine puissance, un courant d'une intensité supérieure à 60 A circule dans le système. Assurez-vous que les câbles à raccorder aux bornes +12V et GND de cet appareil sont d'un calibre d'au moins 8 (AWG-8) ou possèdent une section supérieure à 8 mm<sup>2</sup> (1/4 po<sup>2</sup>).

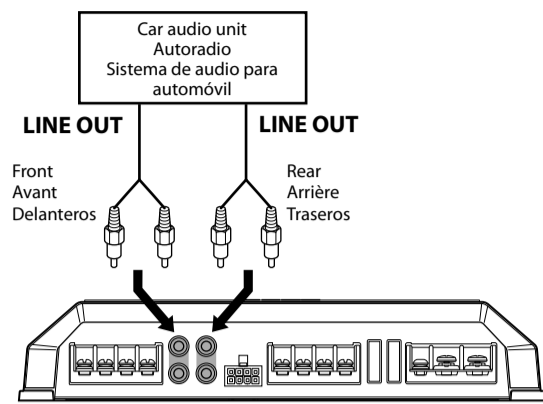
### Notas sobre la fuente de alimentación

- Conecte el cable de la fuente de alimentación de +12V sólo después de haber conectado los otros cables.
- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio para automóvil al terminal remoto.
- Si utiliza un sistema de audio para automóvil sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) a la fuente de alimentación auxiliar.
- Emplee el cable de la fuente de alimentación con un fusible fijado (60 A).

## Input Connections / Connexions d'entrée / Conexiones de entrada

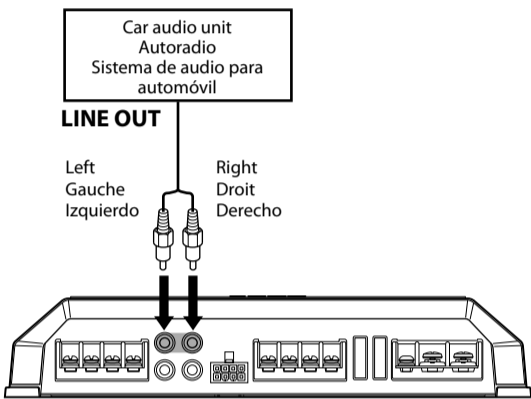
### A

Line Input Connection (with Speaker Connection 1, 2 or 3)  
Connexion d'entrée de ligne (avec connexion de haut-parleur 1, 2 ou 3)  
Conexión de entrada de línea (con conexión de altavoces 1, 2 ó 3)



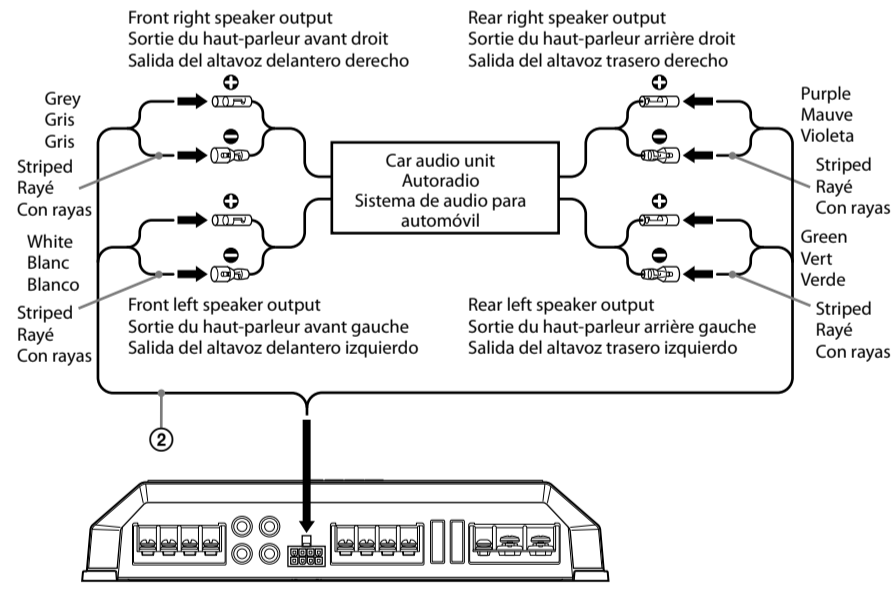
### B

Line Input Connection (with Speaker Connection 4)  
Connexion d'entrée de ligne (avec connexion de haut-parleur 4)  
Conexión de entrada de línea (con conexión de altavoces 4)

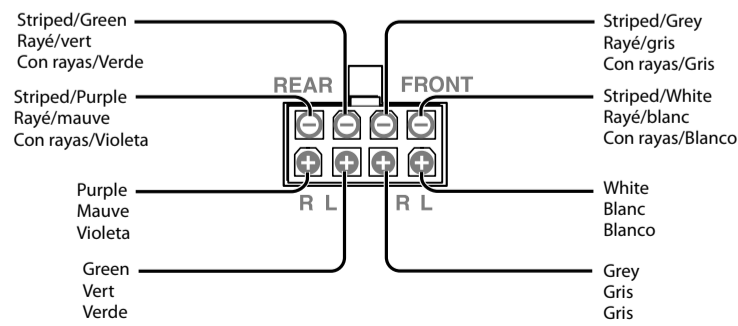


### C

High Level Input Connection (with Speaker Connection 1, 2 or 3)  
Connexion d'entrée à haut niveau (avec connexion de haut-parleur 1, 2 ou 3)  
Conexión de entrada de alto nivel (con conexión de altavoces 1, 2 ó 3)



## High Level Input Connector / Connecteur d'entrée à haut niveau / Conector de entrada de alto nivel



## Speaker Connections

Turn on or off the LPF and HPF switch at the unit rear as illustrated below.

## Raccordement des haut-parleurs

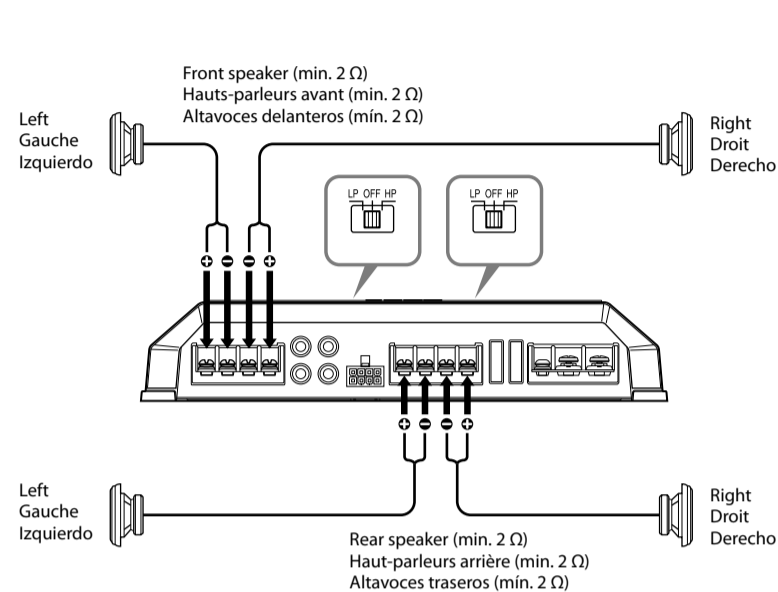
Réglez le commutateur LPF et HPF situé à l'arrière de l'appareil à On ou Off, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

## Conexiones de los altavoces

Encienda o apague los interruptores LPF y HPF situados en la parte posterior de la unidad, como se muestra a continuación.

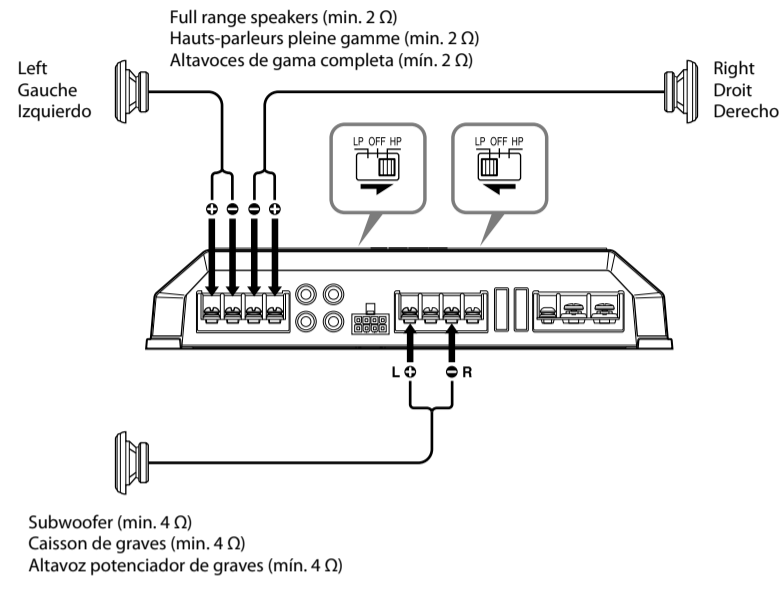
### 1

4-Speaker System (with Input connection A or C)  
Système à 4 haut-parleurs (avec connexion d'entrée A ou C)  
Sistema de 4 altavoces (con conexión de entrada A o C)



### 2

3-Speaker System (with Input connection A or C)  
Système à 3 haut-parleurs (avec connexion d'entrée A ou C)  
Sistema de 3 altavoces (con conexión de entrada A o C)



### Notes

- In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio unit fader control.
- In this system, the output signals to the subwoofer will be the combination of both the REAR L and R INPUT jacks or the REAR high level input connector signals.

### Remarques

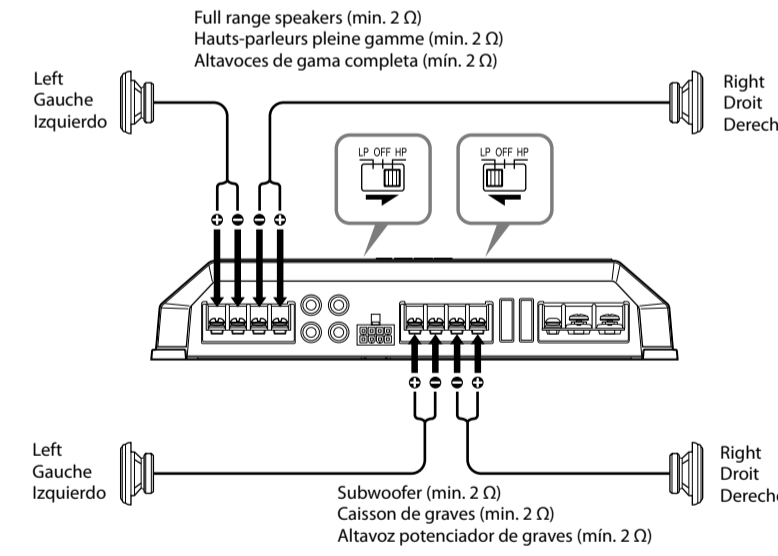
- Dans ce système, le volume du caisson de graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.
- Dans ce système, les signaux émis vers le caisson de graves sont constitués des signaux des prises REAR L et R INPUT ou des signaux du connecteur d'entrée de haut niveau REAR.

### Notes

- En este sistema el volumen del altavoz potenciador se controla mediante el control del balance de la unidad de sonido del coche.
- En este sistema, las señales de salida del altavoz potenciador de graves se obtendrán combinando las tomas REAR L y R INPUT o las señales del conector de entrada de alto nivel REAR.

### 3

2-Way System (with Input connection A or C)  
Système 2 voies (avec connexion d'entrée A ou C)  
Sistema de 2 vías (con conexión de entrada A o C)



### Note

In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio unit fader control.

### Remarque

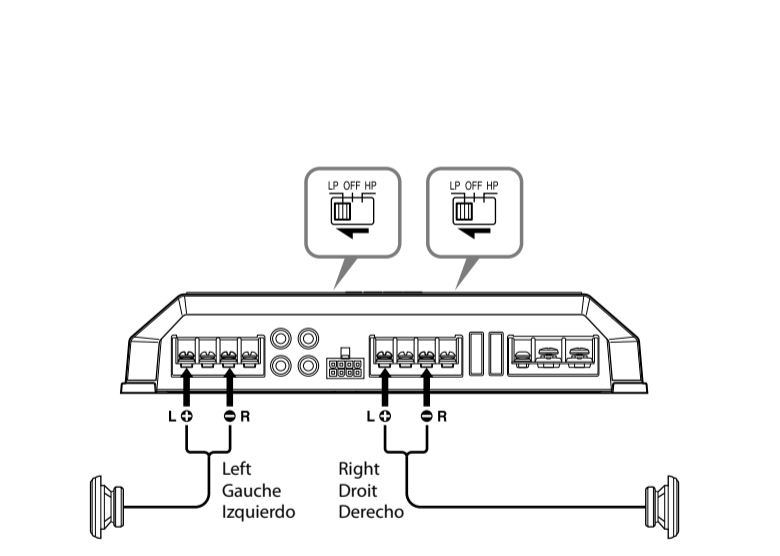
Dans ce système, le volume du caisson de graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.

### Nota

En este sistema, el volumen del altavoz potenciador de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio para automóvil.

### 4

2-Speaker System (with Input connection B)  
Système à 2 haut-parleurs (avec connexion d'entrée B)  
Sistema de 2 altavoces (con conexión de entrada B)



### Note

In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio unit fader control.

### Remarque

Dans ce système, le volume du caisson de graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.

### Nota

En este sistema, el volumen del altavoz potenciador de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio para automóvil.